Spanish - Number 50d
Child Immunization Series - February 2017

Las vacunas infantiles: Qué contienen y por qué

Childhood Vaccines: What is in the Vaccines and Why

Las inmunizaciones han salvado más vidas en Canadá en los últimos 50 años que cualquier otra medida sanitaria.

¿Qué contienen las vacunas infantiles?

Las vacunas están hechas con ingredientes seguros y efectivos para proteger a su hijo/a contra las enfermedades.

Cada vacuna contiene una pequeña dosis del microbio/germen (virus o bacteria) de la enfermedad, o partes del microbio/germen. Algunos ejemplos son el virus del sarampión, la bacteria B. pertussis (tosferina) y la anatoxina tetánica. Las vacunas no causan enfermedades porque los microbios/gérmenes están muertos o debilitados y las anatoxinas son inactivas. Las vacunas ayudan a que el sistema inmunitario de su hijo/a esté protegido contra las enfermedades.

Otros ingredientes de las vacunas ayudan a mantenerlas estables y prevenir que las ampollas multidosis se contaminen con bacterias y hongos. Algunas vacunas contienen ingredientes que mejoran la respuesta inmunitaria a la vacuna.

¿Por qué se agregan ciertos ingredientes a las vacunas?

Para que las vacunas se mantengan seguras y efectivas, contienen ingredientes como sales de aluminio, antibióticos y formaldehído. Estos ingredientes no han sido vinculados a enfermedades o afecciones. A continuación se especifican algunos de los ingredientes de las vacunas.

Antibióticos – Los antibióticos se usan en algunas vacunas para prevenir la contaminación bacteriana durante la elaboración de la vacuna.

Sales de aluminio – Las sales de aluminio se han usado en las vacunas durante muchos años. Mejoran la respuesta inmunitaria del organismo a la vacuna, ofreciéndole así una mejor protección contra las enfermedades.

Los niños están expuestos al aluminio de manera natural en el medio ambiente. El aluminio se encuentra en el aire, en los alimentos y en el agua. Incluso se encuentra en la leche materna y la leche infantil de fórmula. Una vacuna contiene una cantidad de aluminio similar a la que podría ingerir un bebé en la leche de fórmula infantil en un día.

Formaldehído – Algunas vacunas se elaboran con microbios/gérmenes o toxinas vivas que se deben matar o desactivar para que no causen enfermedades. El formaldehído se usa con este propósito y después se elimina. Cualquier pequeña cantidad residual presente en la vacuna no dañará a su hijo/a.

Otros ingredientes – Los azúcares, los aminoácidos, las sales y las proteínas como la albúmina y la gelatina ayudan a mantener las vacunas seguras y estables durante su elaboración, envío y almacenamiento.

¿Las vacunas infantiles contienen timerosal?

En B.C. no se ha usado timerosal en ninguna vacuna infantil rutinaria desde 2001, salvo en la vacuna contra la influenza (gripe). El timerosal es un conservante que contiene mercurio y que se encuentra en pequeñas dosis en la vacuna contra la gripe para prevenir el crecimiento de

bacterias y hongos. Si una persona recibiera una vacuna contaminada con bacterias u hongos, podría enfermar.

Existen numerosos estudios que han demostrado que no existe una correlación entre el uso de vacunas con timerosal y daños a los niños. Estos estudios están publicados en el sitio web del Institute of Medicine of the National Academies (Instituto de Medicina de las Academias Nacionales) http://iom.nationalacademies.org/Reports/2001/Immunization-Safety-Review-Thimerosal---Containing-Vaccines-and-Neurodevelopmental-Disorders.aspx.

¿Las vacunas contienen células humanas o animales?

No. Las vacunas no contienen células humanas ni animales. Los virus necesarios para elaborar determinadas vacunas sólo pueden crecer en células humanas o animales. Una vez que el virus se ha desarrollado, se separa de la célula y se usa para elaborar la vacuna. Por tanto, aunque se pueden usar células humanas o animales en las etapas iniciales de la elaboración de las vacunas, no hay células presentes en el producto final o vacuna.

¿Qué vacunas contienen la proteína de huevo y por qué?

La vacuna contra el sarampión, paperas y rubéola (SPR/MMR, por sus siglas en inglés), la vacuna contra el sarampión, paperas, rubéola y varicela (SPRV/MMRV, por sus siglas en inglés) y las vacunas contra la influenza (gripe) contienen proteína de huevo. La proteína de huevo se encuentra en estas vacunas porque los virus que se usan para elaborarlas se desarrollan en los huevos (la vacuna contra la gripe) o en las células extraídas de los huevos (las vacunas SPR y SPRV). Los niños que sean alérgicos al huevo pueden ser inmunizados con estas vacunas de manera segura.

Para más información

Para obtener más información sobre las inmunizaciones, visite ImmunizeBC en https://immunizebc.ca/.

Para obtener más información sobre la inmunización infantil, consulte:

- HealthLinkBC Files #50a El sistema inmunitario de su bebé y las vacunas
- HealthLinkBC Files #50b Las ventajas de inmunizar a su hijo/a
- HealthLinkBC Files #50c Las vacunas infantiles son seguras
- HealthLinkBC Files #50e Una mejor experiencia de inmunización para su hijo(a)

BRITISH COLUMBIA | ImmunizeBC

BC Centre for Disease Control
An agency of the Provincial Health Services Authority